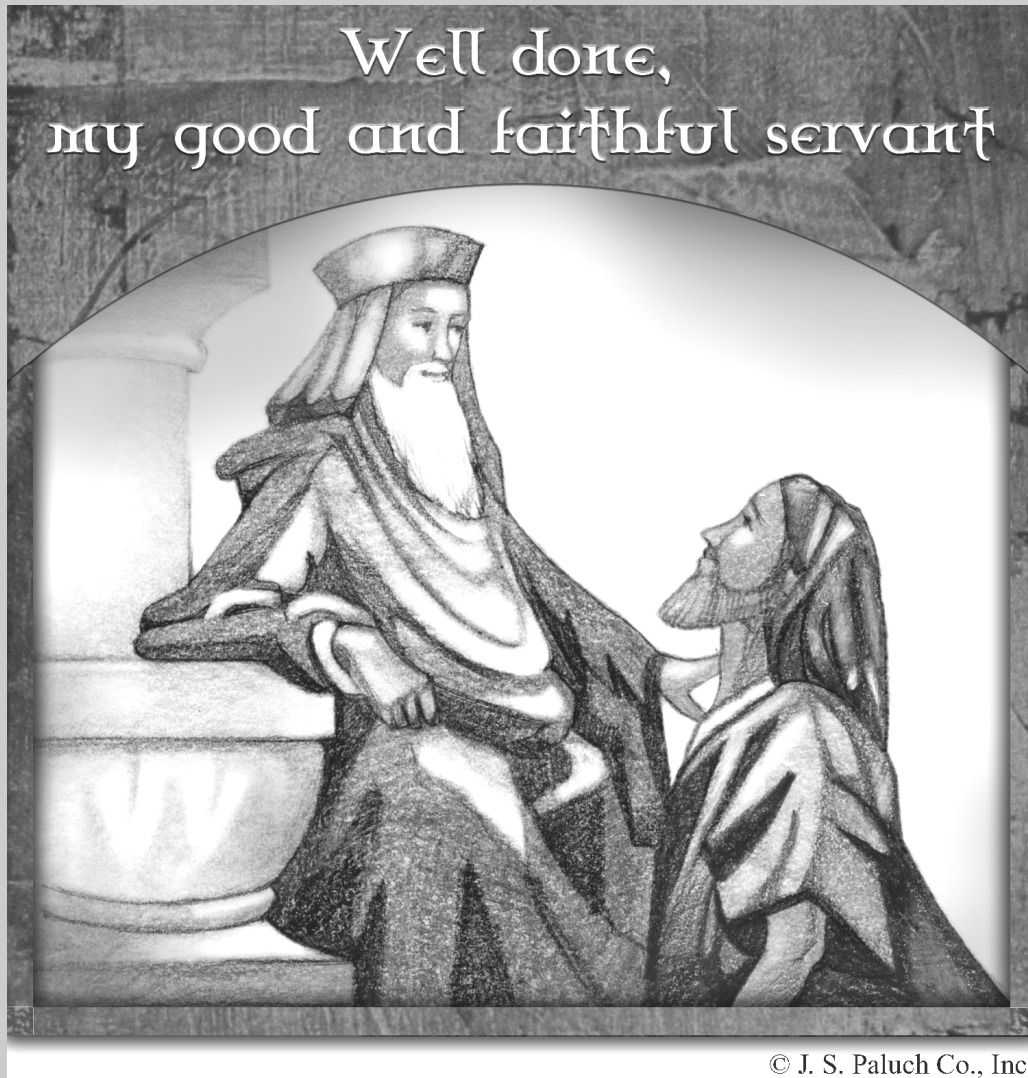


Thirty-third Sunday in Ordinary Time

November 13, 2011

13 Listopad 2011



Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME November 13, 2011



Blessed are you who fear the LORD.

Psalm 128:1a

CHANGE OUR LIVES

The letters of Paul to the Thessalonians are among his earliest writings, and are driven by his belief and the belief of the entire early Christian community that the return of Christ was imminent, and that devoting time or attention to anything else was foolish.

As time progressed, this fervor subsided a bit. Today we may wonder, when we hear these readings about the coming end-times, if we should take them to heart, if we really believe that Christ still may come upon us as a “thief at night” (1 Thessalonians 5:2). Does this mean that we are to stop our long-range goal-setting, get rid of our yearly calendars and planners, or stop putting money in the college education fund? Of course not. What it does mean is that we need to change our lives, living like children of the light and illuminating the world around us with the light of the gospel. Then, on that day, when the details of our daily living become unimportant, we will be ready to find our peace and security in Christ Jesus.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

TODAY'S READINGS

First Reading — The woman who fears the LORD is to be praised (Proverbs 31:10-13, 19-20, 30-31).

Psalm — Blessed are those who fear the Lord (Psalm 128).

Second Reading — Brothers and sisters, you are children of the light (1 Thessalonians 5:1-6).

Gospel — To all those who have, more will be given, and they will have an abundance (Matthew 25:14-30 [14-15, 19-21]).

READINGS FOR THE WEEK

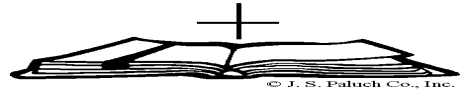
Monday: 1 Mc 1:10-15, 41-43, 54-57, 62-63;
Lk 18:35-43
Tuesday: 2 Mc 6:18-31; Lk 19:1-10
Wednesday: 2 Mc 7:1, 20-31; Lk 19:11-28
Thursday: 1 Mc 2:15-29; Lk 19:41-44
Friday: 1 Mc 4:36-37, 52-59; Lk 19:45-48 or (for
the memorial of the Dedication)
Acts 28:11-16, 30-31; Mt 14:22-23
Saturday: 1 Mc 6:1-13; Lk 20:27-40
Sunday: Ez 34:11-12, 15-17; Ps 23;
1 Cor 15:20-26, 28; Mt 25:31-46

USING TALENTS

If we use God's talents, we shall find that they become multiplied in the use. We thought we had two; we find we have five.

—Richard Meux Benson

Mass Intentions



- Fri 11/4 8:30am +Edward Horaczko from Patti & Rick Kobzi
7:30pm +Stefania, +Mieczyslaw Kowalewski i za zmarlych z
Rodziny Galas I Ciesielski od Marii Romanskiej
- Sat 11/5 4:00pm +Dominic & +Cathrine Mercadante from Marion Dawirs
- Sun 11/6 9:00am Ladies Guild- Memorial Mass
10:30am +Genowefa i +Aleksander Figura od Barbary i Ewy
- Sat 11/12 4:00pm +Augusta & +Adolphe Lauhere from Luis Lauhere
- Sun 11/13 9:00am Knights of Columbus, #9599 Memorial Mass
10:30am +Florentyna, +Stefan Jaroslowski i +Helena, +Czeslaw
Hulisz, oraz wszystkich zmarlych z Rodzin Hulisz i
Jaroslowski od Dzieci z Rodzina
- Sat 11/19 4:00pm +Edward Horaczko from Kolbe Charities & KofC #9599
- Sun 11/20 9:00am +Louise German from Joe & Joan Tokar
10:30am +Helena Popek w 5-ta rocznice smierci od Corki Emilki z
Rodzina
- Thu 11/24 10:00am Special thanks for all the blessings received and
special intentions from Susan Gutierrez
- Sat 11/26 4:00pm +Jim Murray from Family
- Sun 11/27 9:00am For the health of Conrad Bednarski from
Al & Gloria Shkoler
10:30am MSZA GRUPOWA
- Fri 12/2 8:30am +Stefania & +Nelson McIntyre, +Joseph, +Aleksandra,
+Felix, +Steven Wisniewski, +Josephine Zaremba from
Darlene McIntyre
7:30pm +Beata Sosnowska w 1-sza rocznice smierci od Przyjaciol
- Sat 12/3 4:00pm +Randy Pyle from Mar
- Sun 12/4 9:00am +Rudolph Starowicz from Jane Haass
10:30am +Wladyslaw Peronczyk, +Genowefa Kmak od Dzieci
- Thu 12/8 8:30am
7:30pm 14-ta rocznica smierci +Stanislawa Lamparskiego i
wszystkich zmarlych z Rodziny Lamparskich od Rodziny
- Sat 12/10 4:00pm +Dorothy and +Joe Turgeon from Friends

MSZA GRUPOWA 27-MY LISTOPADA 2011

(Intentions for a Group Mass on November 27th)

1. Za zmarlych z Rodzin Hulisz I Jaroslowski od Rodziny Hulisz
2. +Virginia Aaron from Larry Wetta
3. W intencji Agnieszki i Andrzeja w dniu urodzin od Rodzicow
4. W intencji zmarlych z Rodziny +Galas i +Ciesielskich od Marii Romanskiej
5. +Maria, +Bronislaw, +Andrzej Swierczynski od Corki Lili Ciecek
6. +Jan Czescik w 10-ta rocznice smierci od Zony z Dzieciami i Wnukami
7. +Stanislaw Skorupa od Zony Marii

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Thirty-third Sunday in Ordinary Time
Tuesday: St. Albert the Great
Wednesday: St. Margaret of Scotland; St. Gertrude
Thursday: St. Elizabeth of Hungary
Friday: Dedication of the Basilicas of the Apostles
Peter and Paul in Rome;
St. Rose Philippine Duchesne
Saturday: Blessed Virgin Mary

HIDDEN TALENT

No one respects a talent that is concealed.

—Desiderius Erasmus

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 33 Niedziela Roku, Zwykła
Czytania: Prz. 31:10-13, 19-20, 30-31;
1Tes. 5:1-6; Mt. 25:14-30

...Przekazał im swój majątek...i odjechał...

Było nie tak dawno, gdy katolicy mówili o konieczności *zachowania własnej duszy*, Co to zazwyczaj znaczyło to unikanie okazji do grzechu i przeciwdziałanie światowym pokusom szatana i ciała. Dla wielu było to zasadniczo negatywne pojęcie utrzymania się poza zasięgiem grzechu. I aczkolwiek podejście to było w dobrej intencji i zamiarach, było ono też, niestety, bardzo samocentryczne. Cały wysiłek skierowany był ku osobistemu zbawieniu własnej duszy.

Jak rozumiemy pojęcie zbawienia? Jaką współzależność widzimy między naszym życiem teraz na ziemi i sądem ostatecznym przy końcu świata? Do kogo życie ostatecznie należy? Odpowiedź w dzisiejszej przypowieści jest jasna; wszystko co mamy i czym jesteśmy jest darem. Życie nasze pochodzi od Boga i ostatecznie należy do Boga. Życie w samolubstwie i dla własnej satysfakcji jest złudzeniem. Gdy uświadamiamy sobie, że jest ono częścią większej rzeczywistości niż my sami, możemy wtedy wolni być i żyć w innym wymiarze, widzieć życie jako dar otrzymany i jako dobro darowane.

Dzisiejsza Ewangelia odrzuca pojęcie życia jako systemu zabezpieczającego osiągnięcie nieba. Takie pojęcie oparte jest więcej na strachu niż na wierze. Jak działalność sług w dzisiejszej Ewangelii, którzy nie bali się zainwestować powierzonych im talentów, wiara dla każdego z nas jest ryzykiem, który musimy podjąć i używać. Zbawienie nie jest *zachowaniem własnej duszy*, lecz użytecznym obracaniem powierzonych darów. Jest życiem zanurzonym w sprawach Bożych, wolnym od małostkowych, egocentrycznych spraw osobistych.

Zrozumienie, że każdy z nas jest czasowym zawiadowcą darów otrzymanych od Boga, może drastycznie wpłynąć na kierunek naszego postępowania. Nasze żony, mężowie i dzieci nie są wcale *naszymi*. Są nam tylko powierzeni. Nasi bliźni, nasza Wspólnota, nasza Ojczyzna i planeta, wszystko to jest nam powierzone. Ostatecznie każdy z nas zadecyduje, co z tym zrobimy i jak je użyjemy. Tymi decyzjami zdecydujemy również o swym własnym przeznaczeniu i ostatecznym celu.

**PAN MÓWI:**

Myśli moje są myślami pokoju a nie udręczenia.
Wzywać mnie będziecie, a ja was wysłucham
i sprowadzę do domu
ze wszystkich krajów waszego wygnania.

Antyfona, z Liturgii niedzielnej

POBOŻNOŚĆ. TALENTY.

Pobożność jest podstawą głębokiej czci wobec Boga, gotowością do postępowania zgodnie z wolą Bożą i prowadzenia życia miłego Bogu, a także dar Ducha Świętego pozwalający zachować dziecięcy stosunek do Boga.

Człowiekiem pobożnym nie jest zatem ten, który ma tylko pobożne życzenia, siedzi z pobożnie splecionymi dłońmi w żadnym wypadku ten, kto poprzestaje na tym, co już niby udało mu się osiągnąć, i wszystko, co udało mu się zgromadzić, zachowuje tylko dla siebie, ukrywa przed innymi z obawy, żeby tego nie stracić.

Pobożnym jest raczej ten, kto ma odwagę - ryzykując nawet stratę - zaangażować się w sprawy Boga. Przeciwnością wiary nie jest bowiem wątpliwość, ale strach.

"Image"

LISTOPADOWE DNI SĄ CZASEM KRZYŻY

Krzyż przekreśla tęsknoty i plany; często zupełnie niespodziewanie, niekiedy w sposób przerażający. Krzyże na nagrobkach i nekrologach, krzyże w sercu i duszy. Krzyże, cierpienia i smutek

we własnym życiu: co dnia przyjmowane i noszone.

Łatwiej nam jednak znosić krzyże i cierpienia, gdy wiemy, że nie jesteśmy sami. Przeszłość i przyszłość łączą się w teraźniejszości Boga. Nasz

czas leży w rękach Bożych. Świadomość ta pozwala nam nadal spoglądać w górę, dodaje nowych sił, by z ufnością iść przez każdy dzień powszedni. Mrok ustępuje. Serce nie od razu rozjaśnia jaskrawe światło, ale staje się jaśniejsze.

"Image"

DOBRA NOWINA

Chrześcijaństwo nie jest religią zapewniającą pomyślność, dobrobyt czy szczęście już tu, na ziemi.

A przecież tak bardzo ich pragniemy. Któż nie chciałby być szczęśliwy już teraz? Każdego dnia. Przez całe życie. Wszyscy by chcieli.

Jako chrześcijanie dobrze wiemy, że nie ma szczęścia ani odkupienia bez krzyża. Jezus zaś, który przez krzyż i śmierć wszedł do nowego życia zmartwychwstając, obiecuje nam pomoc i przyrzeka, że kto wytrwa do końca, ocali swe życie. Niebo i ziemia przeminają, ale słowa Jezusa, Jego *Dobra Nowina* o królestwie Bożym nigdy nie przeminają.

"Image"

ZŁOTE MYŚLI

Nikt z nas nie może znaleźć Boga inaczej,
niż wychodząc Mu naprzeciw -
wychodząc na przeciw Temu,
który ma przyjść i oczekuje, i żąda od nas
byśmy Mu wyszli na spotkanie.

*

Gdy upłynie cały czas,
pozostanie już tylko koniec - śmierć.

Lęk przed nią jest zrozumiały.
Ale liczy się to, co powiedział Jezus:
"Niebo i ziemia przeminą,
ale słowa moje nie przeminą".

*

Zapał światło w nocy.
Sam bądź światłem i spalaj się,
czekając na spotkanie z Panem.

"Image"

JAN PAWEŁ II NA DZIEŃ SENIORA (14 listopada)

z " Listu do ludzi w podeszłym wieku"

"Starość wieńczy życie. Jest czasem żniw.

Żniw tego, czego się nauczyliśmy, co przeżyliśmy;co
działaliśmy, co osiągnęliśmy, a także tego,co
wycierpieliśmy i wytrzymaliśmy.Jak w końcowej partii
wielkiej symfonii".

"Człowiek na każdym etapie życia posiada
szczególne bogactwa, którymi może dzielić się ze
wszystkimi. Ludzie starzy pomagają nam mądrzej patrzeć
na ziemskie wydarzenia, są strażnikami pamięci
zbiorowej, wyrazicielami wspólnych ideałów i wartości,
które są podstawą i regułą życia społecznego".

ŚWIĘTEGO MARCINA - 11 LISTOPADA

Święty Marcin, dzieląc się z żebrakiem swoim
płaszczem, przyniósł światło na ziemię. Istnieje wiele
możliwości dawania światła światu.

Dzieje się tak zawsze, gdy pocieszamy smutnych,
gdy odwiedzamy samotnych, gdy wysłuchujemy
odczuwających potrzebę wypowiedzenia się, gdy
pomagamy innym, sprawiamy im radość, dzielimy się z
nimi tym, co mamy... Zawsze wtedy przynosimy światło
na świat.

"Image"



St. ALBERT the GREAT
© J. S. Paluch Co., Inc.



St. GERTRUDE
© J. S. Paluch Co., Inc.



St. Elizabeth of Hungary
© J. S. Paluch Co., Inc.

DZISIAJ OBCHÓD**93 ROCZNICY ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI**

11 listopada obchodzimy 93 rocznicę odzyskania
Niepodległości naszej Ojczyzny w roku 1918. Jedno z
najważniejszych polskich świąt narodowych, jest to dzień
w którym dziękujemy Bogu za dar wolności i zanosimy
modły o właściwe korzystanie z tego daru. Pamiętamy
również i hołd składamy tym wszystkim którzy życie swe
oddali za Ojczyznę, i żyjącym jej obrońcom.

Wielki Prymas Tysiąclecia, Stefan Kardynał Wyszyński tak powiedział w jednym ze swoich kazań:
"Polska wróciła do praw wolnego państwa ponieważ nie
utraciła wiary w swoje prawo do wolności. Od początku
swych dziejów Naród nasz pracował nad odzyskaniem
wolności państwa, wyrabiając sobie na karcie Europy
takie miejsce, iż nie zdołały go zatrzeć zmienione
granice, podziały i zakusy potężnych mocarstw. Bóg im
odebrał ducha a uciemiony Naród postawił tam, gdzie
zgodnie z zamiarami Opatrzności Bożej być powinien.
Polska choć w swych dziejach utracala wolność
polityczną, zawsze jednak zachowała wolność ducha i
wolność narodową bo oparta była mocno o wiarę w
Boga i przeszłość - dumną, ciężką i waleczną."

„Jeszcze Polska nie zginęła póki my żyjemy!”...

ANDRZEJKI. 2011 Grupa ZNP "Piast" ZAPRASZA:

Sobota 26 listopada 2011 r. godz: 19:00 do 24:00

Osrodek Polonijny w Yorba Linda

Wstęp tylko \$45 od osoby

W cenie gorąca kolacja i zimne przekąski

Muzyka w wykonaniu Zbigniewa Gałązki

Niespodzianki dla Andrzejów; loteria fantowa;

Wróżby; lanie wosku;

Wspaniała polska kuchnia; bar z polskimi trunkami.

Info., rezerwacje: B.Jarosławska: (714) 435-4034

D. Dobrowolska: (949) 495-6622

M.Hulisz:(714)557-1930, T.Turek:(949) 888-8559

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
11/5/11	4:00 p.m.	\$1,842	\$226
11/6/11	7:00 a.m.	\$594	
11/6/11	9:00 a.m.	\$1,345	\$194
11/6/11	10:30 a.m.	\$910	\$164
Mail-In Collections		\$405	\$ 80

All Souls Day Offerings: \$560; All Saints Day Collections: \$393;
Mass Offerings: \$85; Rent: \$155

Our 1st collections need to average \$4,412 per week to meet our
2011/2012 Budget. The second collection taken each week is
to help support our Honduran Mission managed by Sister Glo-
rianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of

PREPARING FOR THE NEW TRANSLATION OF THE MASS

New Words in the Eucharistic Prayer

On the First Sunday of Advent, November 27, 2011, Catholic parishes in the United States will begin praying the texts of the Mass using a new English translation of *The Roman Missal*. This week, we continue our survey of some of the changes in the words and phrases that we will pray.

In the Eucharistic Prayer, there are new translations of the people's parts at two points: the dialogue that begins the prayer, and the acclamations that we sing after the elevations of bread and chalice.

The dialogue (called the Preface Dialogue) echoes those from the beginning of Mass and before the Gospel: "The Lord be with you." "And with your spirit." Our final response, after the priest says, "Let us give thanks to the Lord our God," will be "It is right and just." In a way, this response completes the priest's statement.

Two of the new Memorial Acclamation translations are quite similar to ones we have been using. The third option, "Save us, Savior of the world, / for by your Cross and Resurrection / you have set us free," is a new rendering of the acclamation "Lord, by your cross and resurrection . . ."

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
Copyright © J. S. Paluch Co.

FEAST OF FAITH Blessing and Dismissal

At the beginning of Mass, the priest made the sign of the cross with us. At the conclusion of Mass, he makes the sign of the cross over us, a sign of blessing. We are then dismissed—not just let out, but sent forth with a mission "to love and serve the Lord." Just as Jesus blessed his disciples as he ascended to heaven, so this leave-taking is joined to a blessing, a prayer for God's continuing protection. As we leave the church, we bear the invisible sign of the Master whom we follow. In the words of an ancient letter to Diognetus, "Christians are indistinguishable from other [people] either by nationality, language, or customs. They do not inhabit separate cities of their own, or speak a strange dialect, or follow an outlandish way of life. . . . And yet, there is something extraordinary about their lives" (*Liturgy of the Hours*, Vol. II, p. 840). We are ordinary people sent forth to live extraordinary lives, lives like Christ's own life—pouring ourselves out for others in prayer, service, and love.

—Corinna Laughlin, © Copyright, J. S. Paluch Co.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128
Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

CENTER CALENDAR LADIES GUILD MEETING NOVEMBER 29th 6:30 pm

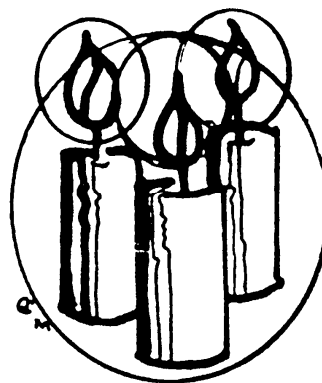
Pray for

Lucy Alfonso	Teresa Miles
Henryk Antonienko	Jeannette Miller
Joe Aquirre	Ryszard Nowak
Alfreda Barton	Jacqueline Oberle
Conrad Bednarski	Laura Palmer
Kerry Bloom	Stanislaw Powazka
Mieczyslaw Bubienco	Kathy Rhodes-Hornsby
Jean Carter	Krystyna Ruchel
Robert Copeland	Robert Sasser
Andrzej Grochulski	Martha Siekierski
Pat Iadone	Zdzislaw Slys
Traci Kochiyama	Maria Smolinski
Joanna Koenig	Kazimiera Sowizdrzal
Robert Kowalski	Ludwika Turek
Anita Kozak	Dawn Ward
Krystyna Kruk	Kathy Woznichak
Bartus Masternak	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



In the charity of your prayers, please remember **Maria Regina Hryniewicki** who went to the Lord on November 2nd, 2011. Wieczny odpoczynek racz jej dać Panie! May God grant her eternal rest and peace and consolation!



you are
children
of light

© J. S. Paluch Co., Inc.

PENNIES FROM HEAVEN COLLECTION

Thank you to everyone who donated to our Pennies from Heaven and Respect for Life Ministry program collection over two weekends. Please think about starting a Pennies from Heaven jar in your home that you can bring during the collection time next year. We appreciate your generous support and hope the baby bottles helped with collecting your pennies. –Dziękuję!